Explication des Signes
Explanation of the Signs
Ville
Town
Village avec église
Parish
Village, Hameau
Village, Hamlet
Abbaye, Couvent
Abbey, Convent
Ancienne abbaye ou couvent
Ancient abbey or convent
Eglise, Chapelle
Church, Chapel
Pèlerinages
Pilgrimages
Châteaux
Castles
Auberges
Inns
Bains
Baths
Sources minérale
Chalybeate spring
Anciens lieux disgrâce
Site of an ancient place
Ermitage
Hermitage
Maison, Chalet
House, Chaletfactory
Ruine
Ruins
Verrerie
Glasshouse
Forge, Fonderie
Forge, Foundery
Mine
Mine
Monument
Monument
Bon vignoble
Good vineyard
Beau point de vue
Fine view
Profondeur du lac
Depth of a lake
Bateau à Vapeur
Steamboat
Lac
Lake
Glacier
Glacier
Ebboulement de montagne
Mountain fall
Caverne
Cavern
Champ de bataille
Field of battle
Frontières
Frontiers
Chaussée
Mail-road
Grande route
High-road
Route ordinaire
Country-road
Chemin à petite voiture
By-road
Chemin pour Chevaux
Horse-road
Sentier
Foot path
Chemin rude de montagne
Mountain-road
Chemins en Zigzag
Zig-zag road or path
Chutes d'eau
Waterfalls
Ponts
Bridges
Bacs
Ferrys
Digues
Dykes
Tunnel (Souterrain ou Passage)
Tunnel (Subterraneous Passage)
Canal navigable
Navigable canal
Maaßstäbe.
Echelles.
Scales.
Schweizer Reise Stunden
Lieues Suisses ou de France
Swiss or French Leagues
Geographische od. Deutsche M.
Milles Geographiques
German Miles
Englische Meilen
Milles Anglaises
British Statute Miles
Zeichen-Erklärung
Städte
Glashütte
Eisenbahn
Kirchdörfer
Schmelzofen
Heerstrasse
Dorf, Weiler
Bergwerk
Landstrasse
Abtey, Kloster
Denkmal
Fahrstrasse
gewesenes Kloster
guter Wein
Fahrweg
Kirche, Capelle
schöne Fernsicht
Reitweg
Wallfahrts-Ort
See Tiefe
Fussweg
Schloss
See Dampfschiff
rauher Bergfeld
Wirthshäuser
Gletscher
Zikzak-Wege
Bäder
Schlachtfeld
Wasserfälle
Sauerbrunn
Bergfall
Brücken
verwüsteter Ort
Felsenhöhle
Überfahrten
Einsiedeley
Ruine
Engpass
Haus, Sennhütte
Gränzen
Galerie (Durchgang)
Canal (schiffbarer)
Dépt. du Haut Rhin
Dépt. de l'Ourthe
Dépt. de l'Escaut
Dépt. de la Meuse
Dépt. de l'Ain
Dépt. de l'Isère
Dépt. de la Dora
Dépt. de la Sesia
Dépt. de l'Ouest
Dépt. de l'Orbe
Dépt. de l'Ouest
Dépt. de l'Ouest
Dépt. de l'Ouest

KELLER'S zweite Reisekarte der Schweiz.

Deuxième Carte routière de la Suisse par Henri Keller.

KELLER'S SECOND ROAD MAP OF SWITZERLAND.

Gravée par J. Hörningmann.

Publiée par Henri Keller, Géographe. ZÜRICH entre Zinne N.367.

EDITION ORIGINALE DE 1853.

Erklärung der abgekürzten Worte und Endungen in Keller's zweiter Reisekarte der Schweiz.

Explication des mots et des terminaisons abrégés dans la deuxième Carte routière de la Suisse, par Keller.

Abgekürzte Worte.	Mots abrégés	Mots abrégés	Abgekürzte Endungen.	Terminaisons abrégées
A. Aig.	Aiguille, Felsnadel.	Mln.	Moulin, Mühle.	bg.	berg.
Bg.	Berg, montagne.	Nd.	Nieder, Bas.	bch.	bach.
C.	Col, Bergübergang.	Ob.	Ober, Haut.	bk.	bruck.
Cn.	Corne, Horn.	Ps.	Passo, Bergpaß.	df.	dorf.
d.	dessous, unter.	Pt.	Petit, Klein.	e.	en.
Dt.	Dent, Zahn.	Pte.	Pointe,	gn.	ingen.
Gd.	Grand, groß.	Pz.	Piz, Pizzo, } Spitze.	h.	horn.
Gl.	Gletscher, Glacier.	S.	See, Lac, Lago.	hfn.	hofen.
Gr.	Groß, Grand.	Sp.	Spitze, Pointe.	hs.	haus.
Hl.	Heilig, Saint.	St.	Stock.	hsn.	hausen.
Ht.	Hinter, Derrière.	Th.	Thal, Vallée.	n. m.	nn, mm.
Kl.	Klein, Petit.	Unt.	Unter, Bas.	schw.	schwyl.
L.	Lac, Lago, See.	V.	Val, Vallée, Thal.	st.	stock.
M.	Mont, Monte, Berg.	Vd.	Vorder, Devant.	stf.	torf.

Bemerkungen über Keller's zweite Reisekarte der Schweiz.

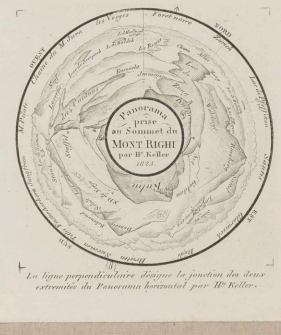
1. Unterstrichene Zahlen sind Jahreszahlen die bezeichnen die Höhe des Orts oder eines Bergpasses.
2. Nicht unterstrichene Zahlen sind die Angaben einer Schlacht oder eines Bergpasses über das Meer in Pariser-Fuß.
3. Durch einzelne Zahlen sind die Stunden und durch Punkte die 3. Stunden angegeben, die man zu machen hat um den Berg- oder Paßhöhe zu erreichen; z. B. 5 .. (5 1/2 Stunden).
4. Die ( ) geschlossene Namen sind nicht in der Landeshauptkarte.
5. Ortsnamen, wovon nur die Anfangsbuchstaben in der Karte stehen, sind im gleichen Karte-Abschnitte in einem □ vollständig geschrieben. In 22 solchen □ sind 120 Namen enthalten, welche sonst in der Karte nicht Raum gefunden hätten.
6. Der östliche Theil Graubündens und Veltlins, welcher rechts mangelt, ist in der obern linken Ecke angebracht.

Notices sur la deuxième Carte routière de la Suisse, par Keller.

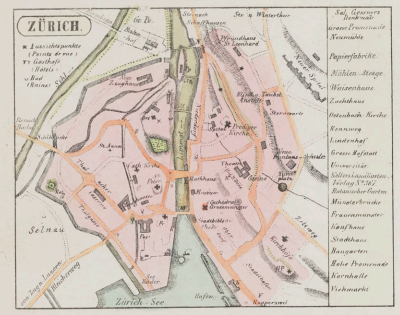
1. Les nombres soulignés indiquent la date d'une bataille ou d'une chute de montagne.
2. Les nombres non soulignés indiquent en pieds de France les hauteurs au-dessus de la mer.
3. Les chiffres simples indiquent le nombre de lieues, et les points ajoutés le nombre des quarts de lieues jusqu'au sommet voisin d'une montagne ou d'un passage (col), p. ex. 5 .. (5 1/2 de lieues).
4. Les noms renfermés dans des parentheses ( ) ne sont pas de la langue du pays.
5. Les noms dont il n'y a que la lettre initiale, sont écrits au long dans un □, placé dans le même compartiment de la carte. Il y a 22 □ dans ce cas, contenant 120 noms qui n'avaient point trouvé d'espace dans la carte.
6. La partie orientale des Grisons et de la Valtellina, qui manque à droite, est placée dans l'angle supérieur à gauche.

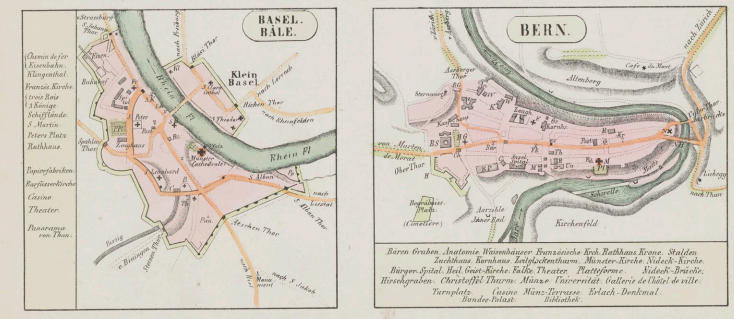
Notices upon Keller's second Road-map of Switzerland.

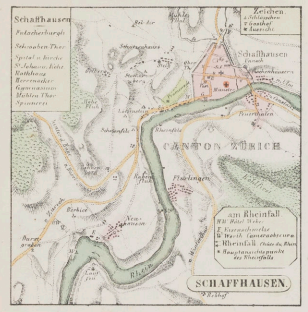
1. Dates underlined denote the year of a battle or mountain-fall.
2. Dates not underlined denote the elevation above the level of the sea in Paris-feet.
3. Single cyphers denote the number of leagues, and dots the number of quarters of a league to the top of a mountain.
4. Names inclosed in parenthesis ( ) are foreign names.
5. Names of places denoted by initials are to be found in the same section of the map inclosed in a square.
6. The eastern part of the Grisons and Val Telline has been subjoined to the upper part of the map for want of room.

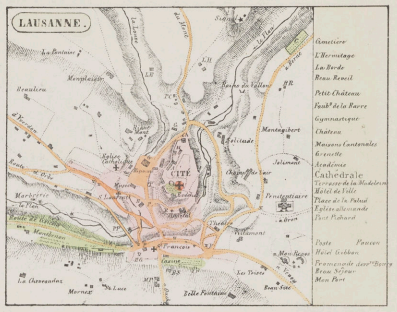


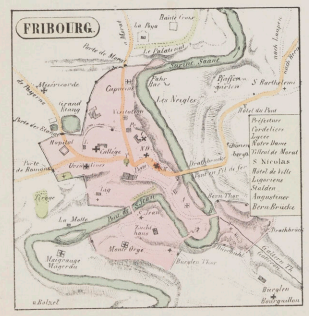
La ligne perpendiculaire désigne la jonction des deux extrémités du Panorama horizontal par Hr Keller.

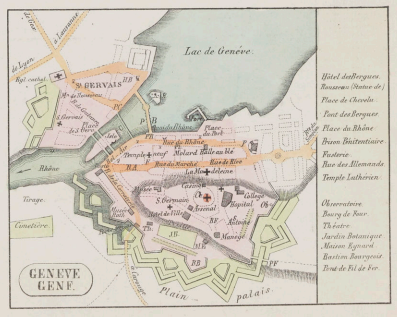


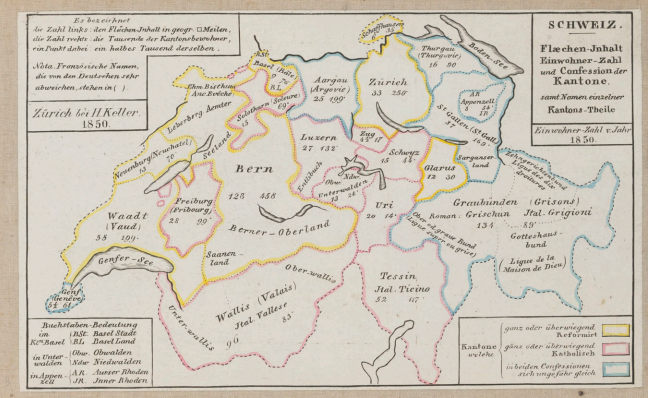


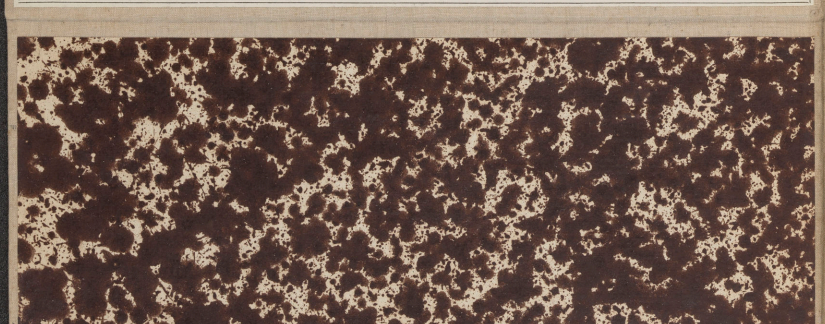


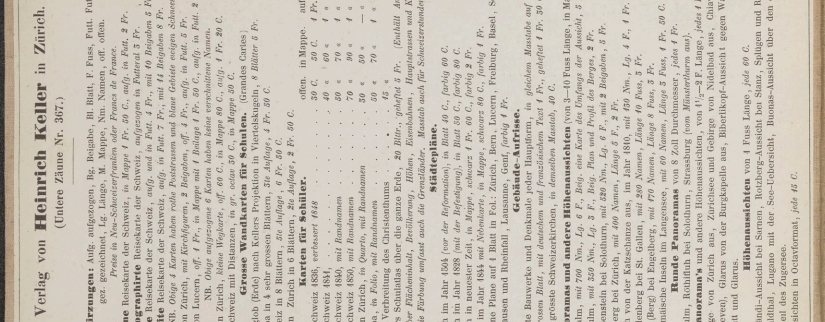












Verlag von **Heinrich Keller** in Zürich.
(Untere Zäune Nr. 367.)

Abkürzungen: Aufg. aufgezogen, Bg. Bogebn, Bl. Blatt, F. Fuss, Futt. Futteral, gez. gezeichnet, Lg. Länge, M. Mappe, Nn. Namen, off. offen.

Preise in Neu-Schweizerfranken oder Francs de France.

Kleine Reisekarte der Schweiz, *in Mappe 1 Fr. 50 C., aufg. in Futt. 2 Fr.*
Lithographirte Reisekarte der Schweiz, *aufgezogen in Futteral 5 Fr.*
Erste Reisekarte der Schweiz, *aufg. und in Futt. 4 Fr., mit 40 Bogebn 5 Fr.*
Zweite Reisekarte der Schweiz, *aufg. in Futt. 7 Fr., mit 44 Bogebn 8 Fr.*
Kanton Zürich, *mit Kirchkorern, 2 Bogebn, off. 4 Fr., aufg. in Futt. 3 Fr.*
Kanton Zürich, *mit Kirchkorern, 2 Bogebn, off. 4 Fr., aufg. in Futt. 3 Fr.*
Kanton Lucern, *off. 4 Fr., in Mappe mit 4 Bogebn 4 Fr. 50 C., aufg. in Futt. 2 Fr.*

NB. *Obige aufgezogene 6 Karten haben keine verschiedene Namen.*

Kanton Zürich, *kleine Wegkarte, off. 60 C., in Mappe 80 C., aufg. 1 Fr. 20 C.*
Die Schweiz mit Distanzen, *in gr. octav 20 C., in Mappe 30 C.*
Topographische Karten der Schweiz (Cartes Topographiques Suisses)
Planigloh (Reliefkarte) nach Keller's Projektion in Vierteldrehungen, *8 Blätter 4 Fr.*
Europa in 4 sehr grossen Blättern, *2te Auflage, 4 Fr. 50 C.*
Europa in 8 Blättern, *2te Auflage, 6 Fr. 50 C.*
Kanton Zürich in 6 Blättern, *2te Auflage, 2 Fr. 50 C.*

Karten für Schüler.

	offen.	in Mappe.	aufgez.
Die Schweiz 1850, *verbessert 1853*	30 C.	40 C.	1 Fr.
Die Schweiz 1850,	50 «	60 «	1 « 10 «
Die Schweiz 1850, *mit Bandnamen*	50 «	70 «	1 « 20 «
Die Schweiz 1850, *mit Bandnamen*	70 «	90 «	1 « 40 «
Kanton Zürich, *in Quarto, mit Bandnamen*	30 «	50 «	— « 60 «
Europa, *in Folio, mit Bandnamen*	50 «	70 «	1 « 20 «
Erste Vertheilung des Christenthums	15 «		

Kolorirte Karten, *jede 20 Blätter, gefaltet 1 Fr. Einheft Angaben über Flächeninhalt, Bevölkerung, Flüsse, Eisenbahnen, Hauptstrassen und Kanäle. Die Fürbung umfasst auch die Grenzländer. Mandeln auch für Schweizerstunden.)*

Städtepläne.

Zürich im Jahr 1508 *(vor der Reformation), in Blatt 50 C., farbig 60 C.*
Zürich im Jahr 1888 *(mit der Befestigung), in Blatt 50 C., farbig 60 C.*
Zürich in neuester Zeit, *in Mappe, schwarz 1 Fr. 60 C., farbig 2 Fr.*
Basel, Bern, Luzern, *jede mit Umgebungen, in Mappe, schwarz 1 Fr.*
8 kleine Pläne auf 1 Blatt in Fol.: Zürich, Bern, Lucern, Freiburg, Basel, Schaffhausen und Rheinfall, Lausanne, Genf, *farbig 1 Fr.*

Gebäude-Aufrisse.

Grosse Bauwerke und Denkmale jeder Hauptform, *in gleichem Maasstabe auf einem grossen Blatte, mit deutschen und französischen Text 1 Fr., gefaltet 1 Fr. 50 C.*
Zehn grosse Schweizerkirchen, *in demselben Maassstab, 40 C.*

Panoramas und andere Hohenansichten von 3—10 Fuss Länge, in Mappe:
Rigiblick, Rothifluh bei Schaffhausen, Strassburg (vom Münsterthurm aus), *jede 1 Fr.*
Rigikulm, *mit 359 Nn., Lg. 3 F., Bilg. Plan und Profil des Berges, 2 Fr.*
Weissenstein bei Solothurn, *mit 329 Nn., Lg. 6 F., mit 2 Bogebn., 3 Fr.*
Uetliberg bei Zürich, *mit 400 Namen, Länge 5 F., 2 Fr.*
Zürich von der Katzschanze aus, im Jahr 1810, *mit 650 Nn., Lg. 4 F., 1 Fr. 50 C.*
Freudenberg bei St. Gallen, *mit 200 Namen, Länge 60 Fuss, 3 Fr.*
Rütli (Berg) bei Engelberg, *mit 270 Namen, Länge 4 Fuss, 1 Fr. 50 C.*
Bernoullischeibe, *mit 1 Fuss Durchmesser, 1 Fr.*
Runde Panorama von 8 Zoll Durchmesser, *jedes 1 Fr.*
Rigikulm, Rothifluh bei Schaffhausen, Strassburg (vom Münsterthurm aus).
Panorama's und andere Hohenansichten, von 1 1/2—2 F. Länge, *jedes 1 Fr.*
Gebirge von Luzern, von Zurichsee und Gebirge von Nidelbad aus, Chiavenna (Cleven), Glarus von der Burgkapelle aus, Hibertkopf-Aussicht gegen Walhestatt und Glarus.
Höhenansichten von 1 Fuss Länge, *jede 60 C.*
Schwandi-Aussicht bei Sarnen, Rotzberg-Aussicht bei Stanz, Spluguen und Rheinwaldthal, Lugano mit der See-Uebersicht, Buonas-Aussicht über den obern Theil des Zugersees.
60 Ansichten in Octavformat, *jede 46 C.*